



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2975

30 January 1991

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ ДЕВЯТЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ПЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в среду, 30 января 1991 года, в 19 ч. 50 м.

Председатель: г-н БАГБЕНИ АДЕИТО НЗЕНГЕЙЯ (Заир)

Члены:

Австрия
Бельгия
Китай
Кот-д'Ивуар
Куба
Эквадор
Франция
Индия
Румыния
Союз Советских Социалистических
Республик
Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Йемен
Зимбабве

г-н ХОХЕНФЕЛЬНЕР
г-н НОТРДАМ
г-н ВАН ГУАНЬЯ
г-н АНЕ
г-н АЛАРКОН ДЕ КЕСАДА
г-н АЙЯЛА ЛАССО
г-н ВЛАН
г-н ГАРЕХАН
г-н МУНТЯНУ

г-н ВОРОНЦОВ

сэр Дэвид ХЭННЕЙ
г-н ПИКЕРИНГ
г-н АЛЬ-АШТАЛЬ
г-н МУМБЕНГЕГВИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 19 ч. 50 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВРЕМЕННЫХ СИЛАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В ЛИВАНЕ (S/22129 и Add.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Членам Совета Безопасности представлен доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане за период с 25 июля 1990 года по 22 января 1991 года, который содержится в документах S/22129 и S/22129/Add.1.

В данном докладе упоминается о том, что за указанный период действия мандата погибли четыре участника Сил. Кроме того, 16 солдат получили ранения. Я уверен, что выступаю от имени всех членов Совета, выражая искренние соболезнования правительствам и семьям людей, отдавших свои жизни в борьбе за дело мира. В распоряжении членов Совета также имеются следующие документы: S/22079 - письмо Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 14 января 1991 года на имя Генерального секретаря; и S/22170 - документ, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе консультаций Совета.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному ему проекту резолюции. Если возражений нет, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австрия, Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Эквадор, Франция, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Заир, Зимбабве.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): За проект резолюции подано 15 голосов. Таким образом проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 684 (1991).

В результате консультаций членов Совета Безопасности мне было поручено выступить со следующим заявлением от имени Совета:

Члены Совета Безопасности с удовлетворением приняли к сведению доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) (S/22129), представленный в соответствии с резолюцией 659 (1990).

Они вновь подтверждают свою приверженность делу полного суверенитета, независимости, территориальной целостности и национального единства Ливана в его международно признанных границах. В этой связи они заявляют, что ни одно государство не должно применять угрозу силой или силу против территориальной целостности или политической независимости любого государства или любым другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций.

В связи с тем, что Совет Безопасности продлевает мандат ВСООНЛ еще на один временный период на основе резолюции 425 (1978), члены Совета вновь подчеркивают необходимость выполнения этой резолюции во всех ее аспектах. Они выражают признательность Генеральному секретарю и его сотрудникам за их неустанные усилия в этой связи. Они вновь подтверждают свою полную поддержку Таифского соглашения и предпринятых недавно усилий правительства Ливана по распространению своей власти на всю территорию Ливана.

Члены Совета Безопасности пользуются настоящей возможностью для выражения признательности военнослужащим ВСООНЛ и странам, предоставившим войска, за их жертвы и приверженность делу международного мира и безопасности в сложных условиях".

На этом Совет Безопасности завершает данный этап рассмотрения пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 20 ч. 00 м.